

# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

DU 8 AU 14  
JUILLET 1951

Vol. 1, No 39

Montréal

\$2 par année

## René Lévesque est nommé correspondant de guerre en Corée

(Page 2)

## Bruno Paradis monte une adaptation du Barbier de Séville

(Page 3)

## Georges Lindsay artiste invité au Récital d'orgue

(Page 8)

DANS le but de renseigner ses auditeurs sur les actions et les faits d'armes des troupes canadiennes qui combattent présentement dans les armées des Nations Unies en Corée, la Société Radio-Canada envoie cette semaine en Orient un correspondant de guerre de langue française. Ce correspondant, René Lévesque, du Service international, a rempli des fonctions identiques durant la dernière guerre auprès de la 7<sup>e</sup> Armée américaine en Europe. Il a assisté à des combats en France, en Autriche et en Italie et le métier de reporter radiophonique sur les champs de bataille n'a pas de secrets pour lui. René Lévesque enregistrera ses reportages sur les appareils les plus modernes. Chaque jour, les enregistrements seront transportés par avion à Tokyo, d'où ils seront transmis à Oakland, Californie et de là à Montréal. On entendra ces reportages à la *Revue de l'Actualité*. Le jeune correspondant est né à Campbellton, N.-B., le 24 août 1922. Il a fait ses études au collège de Gaspé, au collège Garnier, de Québec, et à l'Université Laval. Ses débuts à la radio remontent à l'époque où il était encore étudiant en 1940. Il entra à la section française du Service international en 1946. Il a fait partie de l'armée canadienne et a servi comme correspondant de guerre en 1944 et 1945. On voit ici René Lévesque, photographié pendant qu'il recueillait un interview, à l'aéroport de Dorval, le mois dernier.



Correspondant de guerre de Radio-Canada en Corée

Beaumarchais est l'un des plus grands noms du théâtre français. Charmeur et intrigant, il a peint ces deux aspects de son caractère dans deux de ses plus célèbres personnages : Chérubin et Figaro. Jeudi soir, au *Théâtre de Radio-Canada*, on entendra une adaptation, préparée par André Audet, de la plus célèbre comédie de Beaumarchais, *Le Barbier de Séville*.

Tous les lundis soirs, à 10 h. 30, le réseau Français présente un *Récital d'orgue* mettant en vedette un artiste réputé. L'invité de cette semaine est Georges Lindsay, titulaire des grandes orgues de la Cathédrale.

Des oeuvres de Loeillet, Rameau et Haydn seront entendues, vendredi soir, à l'émission *Musique de Chambre*.

## René Lévesque s'en va en Corée comme correspondant de guerre de Radio-Canada

Dans le but de tenir ses auditeurs au courant des actions et des faits d'armes de la brigade canadienne qui combat présentement dans l'armée des Nations Unies en Corée, Radio-Canada vient de nommer un correspondant de guerre de langue française qui s'embarquera au début de juillet à destination du théâtre des hostilités.

Ce correspondant de guerre, c'est René Lévesque, du Service International de Radio-Canada, que les auditeurs du réseau Français connaissent bien pour l'avoir entendu souvent à la *Revue de l'Actualité*.

La nomination de M. Lévesque ne surprendra pas ceux qui se rappellent qu'il a rempli des fonctions identiques au cours de la dernière guerre auprès des armées françaises et américaines en 1944 et 1945.

Après la libération de Paris, les forces alliées se divisèrent en deux groupes d'armées. Le premier se dirigea vers le Nord et se rendit en Belgique et en Hollande; le second marcha sur l'Alsace, envahit la Rhénanie, la Bavière, l'Autriche et traversa la Tchécoslovaquie.

Ce groupe comprenait l'armée du général de Lattre de Tassigny et la 7e Armée américaine, à laquelle René Lévesque était attaché comme correspondant de guerre. Il assista donc à ce titre à l'entrée dans le camp de Dachau, à la prise de Munich, à la bataille de Neurenberg, où les jeunesse hitlériennes

composées d'adolescents de 16 à 18 ans se firent tuer jusqu'au dernier; il était présent lors de l'arrestation de Goehring qu'il interviewa avec ses camarades. René Lévesque se trouvait encore avec les Américains quand ils retrouvèrent dans le Tyrol: Daladier, Paul Reynault, le général Gamelin, Léon Jouhaux, le colonel de la Roque, Borotra et le général Bor, chef de la résistance polonaise. En Italie, où il suivit les Américains, René Lévesque vit la reddition de la dernière armée, celle de Kesselring.

Selon le jeune correspondant qui se documente depuis quelques jours sur la géographie de la Corée ainsi que sur les conditions militaires, la Corée, pays de montagnes, ressemble à l'Italie du point de vue des reportages. C'est dire que les communications y sont difficiles et que les correspondants, attachés à une brigade, donnent peu de tableaux d'ensemble, mais sont forcés de décrire les actions auxquelles ils peuvent assister dans un petit secteur.

### Départ pour Tokyo

René Lévesque se rendra d'abord au Japon, en civil. A Tokyo, il prendra son équipement militaire et endossera l'uniforme avant de s'embarquer à destination du front. On n'entre en Corée qu'en uniforme. Il rejoindra alors son poste, auprès de la brigade canadienne. Il y retrouvera un de ses confrères de Radio-Canada, le correspondant Norman

McBain, de Montréal, et un opérateur, Norman W. Eaves, de Halifax.

Radio-Canada possède en Corée des appareils très modernes d'enregistrement et trois appareils portatifs, pesant seulement vingt livres, que les correspondants apporteront dans leurs randonnées au front. Les enregistrements seront transportés en avion tous les jours à Tokyo et transmis à Oakland, en Californie. De là, ils parviendront par fil aux studios de Radio-Canada à Toronto et à Montréal.

### Biographie

René Lévesque est né à Campbellton, N.-B., le 24 août 1922, mais il insiste qu'il est un gaspésien de coeur et d'esprit. Il fit ses études classiques aux collèges de Gaspé et Garnier, de Québec, puis il suivit durant deux ans les cours de Droit à l'Université Laval. Il débuta à la radio en 1940 alors qu'il était encore étudiant. Il entra ensuite au poste CBV, où il occupa successivement les emplois d'annonceur, de réalisateur et de scripteur.

Engagé dans l'armée canadienne, il profita d'un long congé pour venir en Amérique. A New-York, il rencontra Pierre Lazareff, alors directeur de l'Office of War Information, qui lui proposa de devenir correspondant de guerre auprès de l'armée américaine. René Lévesque accepta le poste. Il revint à



Claudette Tardif, jeune diseuse de Québec, sera l'invitée à l'émission Chansonnettes, mardi, à 7 h. 30 du soir. Elle chantera quatre mélodies dont Incognito et Notre Dame des Amours.

Montréal, quitta l'uniforme de l'armée canadienne et repartit pour l'Europe en civil. Il termina la guerre comme correspondant avec les Américains.

En 1946, il entra à la section française du service International de Radio-Canada. Il retourna au journalisme et collabora régulièrement à plusieurs revues et journaux.

### Le Concert Royal de J.-P. Rameau

Des oeuvres de Loëillet, Rameau et Haydn seront entendues à l'émission *Musique de chambre*, vendredi, à 10 h. 30 du soir.



John Newmark

Les artistes seront Mario Duschenes, flûtiste, Arthur Romano, hautboïste, Lotta Brott, violoncelliste et John Newmark, pianiste.

On entendra une *Sonate en fa majeur*, de Jean-Baptiste Loëillet, *Concert Royal*, de Jean-Philippe Rameau, et *Trio No 1*, en do majeur, pour flûte, violoncelle et piano, de Josef Haydn.

Le pianiste John Newmark, que l'on entend fréquemment à Radio-Canada,

## Interview de Marcel Métras recueilli par René Lévesque pour la Revue de l'Actualité

*Nous publions ci-dessous l'interview de Marcel Métras recueilli par René Lévesque pour la Revue de l'Actualité du 20 juin et qui est bien caractéristique de la manière du nouveau correspondant de guerre de Radio-Canada en Corée.*

"Les Chinois, quand ils se servent de l'artillerie, ils sont capables de vous placer un obus de mortier dans vos poches... Mais pour attaquer, avec un fusil dans les mains; ils valent un gros zéro!..."

Cette opinion catégorique, c'est un grand gaillard d'une vingtaine d'années, qui me l'a donnée ce matin, à l'Hôpital des Vétérans à Montréal. Marcel Métras, montréalais, soldat du Royal 22ème Régiment, a les yeux clairs comme une ingénue, les épaules comme Yvon Robert et la voix nette et brève comme un homme qui parle de ce qu'il a vu.

Ou plutôt, comme un homme qui parle de ce qu'il a trop vu. Parce que la Corée, entre nous et lui, c'est tout simplement un trou. Rien de plus. "C'est un pays, dit Marcel Métras, où il y a rien, rien... Les villages, ordinairement c'est trois quatre cabanes. Les villes, plus ça va, plus c'est seulement des ruines. On vit sous la tente... Le climat, c'est une saloperie, il pleut tout le temps. A part ça, c'est un pays de saleté: avant de boire il faut purifier l'eau; il faut même la désinfecter avant de se laver..."

est né à Brême, en Allemagne. Il a étudié le piano à Leipzig et s'est spécialisé comme accompagnateur.

Les gens sont à moitié habillés, souvent malades. Quand ils sont bien, par exemple, c'est des vrais travailleurs; y en avait une certaine qui étaient employés par le bataillon pour porter les paquets: c'étaient des gars extras, durs à l'ouvrage... Seulement, pour se débrouiller tout seuls, ils sont pas fameux. Même dans des villes à peu près modernes comme le port de Pousan, par où on est arrivé, je vous jure que c'est pas brillant... En un mot, comme pays pour avoir du "fun", la Corée — NON!"

Pour rapporter ces impressions que désavouerait sans doute le Bureau du Tourisme Coréen, Marcel Métras a été en Corée, avec ses camarades du "22", pendant deux mois et une semaine — deux mois d'entraînement, une semaine au front, et puis, accident de camion, une jambe bêtement fracturée et le voilà de retour, après dix mois et demi d'armée, dans une salle d'hôpital toute blanche, propre et ensoleillée. Deux mois et une semaine en zone de guerre, les profanes diront que c'est court, c'est rien du tout. Ceux qui savent, répondront qu'il n'y a pas seulement le nombre de jours qui compte...

"Quand on est monté en ligne, nous dit-il, on est parti d'un endroit avec un nom barbare: Chor-chor-chorquelquechose, à peu près 12 milles au nord du 38ème parallèle. C'est des montagnes: pas de chemins, pas d'arbres, la roche toute nue. Dans notre semaine, on a réussi à prendre 7 ou 8 de ces monta-

gnes, malgré les Chinois qui étaient "joutoués" partout. Ils étaient installés dans des trous, pas faciles à déloger: on tirait dessus par un bout, ils sortaient par l'autre. Une couple de fois, ils nous ont attaqués; pour approcher, ils sont pas battables: ils glissent sans faire de bruit, sans se montrer... mais une fois qu'ils sont debout, c'est une affaire de rien: ils sont là, quatre, cinq cents, épaule à épaule, tout en bloc. On rentre dedans avec une Bren, y en reste plus..."

Le soldat Métras nous a parlé aussi, en passant, des Anglais qui se trouvaient avec les gars du "22" dans la brigade du Commonwealth: "Les Anglais? Des soldats numéro un!" Et il répète: "Absolument numéro un..." Il est également enthousiaste quand il évoque l'aumônier de son bataillon, l'abbé Gontran Lebel, de Québec: "Le padre, première classe, un gars qui monte en ligne avec nous autres... Un padre comme y en a pas..."

Une chose seulement qu'il se rappelle avec mauvaise humeur, c'est l'entraînement qu'il a subi avant le combat: "l'entraînement, c'était pire que le front!" Mais d'autre part, il ajoute tout de suite qu'"y a pas de soldats mieux préparés que les Canadiens. De cette façon-là, c'est dur avant, mais quand on arrive en ligne, y a jamais un homme de gaspillé..."

Comme il s'agit là de la première richesse du pays, c'est l'essentiel.

## Beaumarchais a peint deux aspects de sa personnalité dans Chérubin et Figaro

Bien qu'il ait peu écrit pour la scène et que seulement deux de ses pièces soient encore jouées, Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais est l'un des plus grands noms du théâtre français.

Cet extraordinaire aventurier, dont la vie est une suite ininterrompue de surprises et de coups de théâtre, a peint deux aspects de son caractère dans deux personnages de ses comédies : Figaro et Chérubin.

Beaumarchais fut un charmeur et un intrigant. Son besoin d'action l'entraîne sans cesse; il a des procès, des ennuis sérieux, il goûte de la Bastille, mais rien n'altère son enthousiasme et sa bonne humeur. Il se marie trois fois, fait trois fois fortune. Il écrit des mémoires, conscient de sa force de persuasion pour avoir l'appui du public dans ses démêlés avec la justice ou les grands et compose ses pièces pour ridiculiser des privilèges qui le briment, mais comme partout dans sa vie, son génie intervient pour en faire des chefs-d'oeuvre.

Dans *le Barbier de Séville* et *le Mariage de Figaro*, il crée des types immortels et donne deux oeuvres qui sont des modèles de gaieté et de mouvement. En assistant à leur représentation, l'homme moderne peut oublier les attaques qu'elles contiennent contre la noblesse et contre les autres bêtes noires de l'auteur pour se divertir et s'amuser à des intrigues amusantes et à des péripéties amoureuses et se laisser griser par la facilité verbale des personnages.

Entre les classiques et Musset, Beaumarchais est le seul grand écrivain de théâtre en France. Si ses pièces manquent de profondeur, si les sentiments y sont superficiels, les personnages par contre sont extrêmement brillants et ils vivent d'une vie autonome; l'intrigue est tenue et manque peut-être de vraisemblance, mais elle est pleine de rebondissement et de mouvement.

L'auteur de *Barbier de Séville* a exercé une profonde influence sur son temps. Cette influence, sa vie montre qu'il ne l'a pas cherchée pour des raisons morales élevées, mais simplement pour des motifs d'intérêt personnel. Les choses et les gens qu'il ridiculise lui seraient indifférents s'ils n'avaient eu le tort de nuire aux projets de Beaumarchais.

Son rêve fut toujours de posséder une grande fortune et en cela il ressemble à Balzac, car comme le grand romancier qui se lança dans tant d'entreprises, il échoua presque partout. Ses mémoires et ses pièces sont ses plus purs titres de gloire. Toutes ses autres aventures, même son rôle dans la Révolution Américaine, sont trop entachées d'équivoque pour plaider sa cause auprès de la postérité.



Jean Gascon interprète le rôle de Figaro dans *le Barbier de Séville*.

Mais Figaro et Chérubin le font mieux que tout.

Jeudi soir, 12 juillet, on entendra au Théâtre de Radio-Canada, une adaptation préparée par André Audet, du *Barbier de Séville*.

Eugène-François Lintilhac écrit de cette pièce :

"Jamais on n'a mieux fait quelque chose de rien. Une sérénade, deux travestis et une escalade, voilà toute l'intrigue; mais quelle trame avec ces quatre fils. Si l'exposition du *Tartuffe* est la plus savante qu'il y ait au théâtre, *le Barbier de Séville* est de toutes les comédies celle dont le dénouement est le mieux amené, partant le plus intéressant. Il est prévu dès qu'on connaît les personnages et ont les connaît tout de suite; aussi, tout ce qui le retarde pique la curiosité, tout ce qui le prépare éveille l'intérêt."

Au programme des Artistes de renom

*Les Scènes d'enfants*, Op. 15, de Robert Schumann et les deux *Rhapsodies*, Op. 79, de Brahms, sont au programme du récital que donnera le jeune pianiste canadien Edward Lincoln, aux Artistes de renom, mercredi, à 10 h. 30 du soir.

Edward Lincoln habite maintenant Londres mais a étudié la musique à Winnipeg. Durant la guerre, il fit partie de l'aviation canadienne et reçut une décoration.

## Oeuvre brillante et colorée d'Elgar

Sir John Barbirolli dirigera l'Orchestre Hallé de Manchester au prochain Concert symphonique, mardi, à 8 h. 30 du soir.

Ces programmes sont entendus grâce au Service de transcriptions de la BBC.

Des oeuvres de Tchaïkowsky et de trois compositeurs anglais sont au programme. On entendra des extraits du célèbre ballet *Le lac des cygnes* ainsi que l'ouverture *Cockaigne*, d'Elgar, *A Song of Summer*, de Delius et *Rhapsodie No 2*, de Moeran.

L'ouverture *Cockaigne* est une pièce descriptive de la ville de Londres en pleine activité. A sa création, en 1901, à Queen's Hall, elle fut l'objet de chaudes discussions. Plusieurs reprochaient au compositeur d'avoir tenté de décrire "dans la forme de la sonate" la capitale anglaise.

Elgar a écrit une oeuvre brillante et colorée. On y entend la fanfare qui marche de Knightsbridge au palais Buckingham, le carillon de Westminster et le bruit de la foule dans les parcs et les rues.

*A Song of Summer* est l'une des sept compositions que Delius termina en 1924, alors qu'il était complètement aveugle et à demi-paralysé.

Le compositeur vivait à cette époque dans sa villa près de Fontainebleau et composait à l'aide de son ami, Eric Fenby, qui l'aidait à transcrire sur papier ses idées musicales. Plusieurs des grandes oeuvres de Delius furent ainsi écrites. Le compositeur dicta également à son secrétaire des articles sur l'esthétique musicale qui sont aujourd'hui très précieuses.

*A Song of Summer* fut joué pour la première fois sous la direction de Sir Henry Wood, aux Concerts Promenade de Londres, le 17 septembre 1931.

Ernest John Moeran, né en 1894 et qui mourait à Londres au début de la présente année, a laissé peu d'oeuvres mais toutes très intéressantes. Il n'est encore que très peu connu en dehors de l'Angleterre.



Yvette Naubert, auteur de *la Porte d'en arrière*, pièce radiophonique qui sera représentée, vendredi soir, 13 juillet, à 9 h. 30, à l'émission Nouveautés dramatiques.

## Canzonetta de Jan Sibelius au Concert estival

Le programme du Concert estival, dimanche, à 8 h. 30 du soir, comprendra des oeuvres pour orchestre à cordes de Vivaldi, Sibelius et Holst.

Alexander Brodt dirigera le *Concerto grosso en la mineur*, de Vivaldi, la *Canzonetta*, Op. 62, de Sibelius et la suite pour cordes, *St. Paul*, de Gustav Holst.

Jan Sibelius, qui célébrait son 85<sup>ème</sup> anniversaire de naissance en décembre dernier, est probablement le compositeur contemporain qui a écrit le plus grand nombre d'oeuvres. Dans ses symphonies, sa musique de chambre, dans ses oeuvres chorales et ses poèmes symphoniques, il a trouvé le moyen d'exprimer l'âme nordique, ce qu'aucun compositeur n'avait fait auparavant.

Avec lui, la Finlande a eu son plus grand musicien. Plusieurs critiques considèrent, à juste titre, Sibelius comme le plus grand symphoniste vivant, le successeur de Beethoven, de Brahms et de Tchaïkowsky.

La *Canzonetta* pour orchestre à cordes, fut terminée en 1911, la même année que sa quatrième symphonie.

Gustav Holst écrivit sa suite pour cordes à l'intention de ses jeunes élèves de St-Paul, une école pour jeunes filles dont il avait la direction musicale.

C'est une oeuvre d'une grande simplicité, d'un caractère folklorique prononcé. Les quatre mouvements sont *Fig.*, *Ostinato*, *Intermezzo* et *Finale*. Dans ce dernier mouvement, on entend deux chansons anglaises connues, *The Dargason* et *Greensleeves*.

## "L'oeil d'Apollon" de G. K. Chesterton

Le roman policier est un genre où les Américains et les Anglais, depuis Edgar Allan Poe et Conan Doyle, sont des maîtres incontestés. A quelques exceptions près, les chefs-d'oeuvre du genre ont tous été écrits en langue anglaise. Bien plus, le roman policier, traité en sous-genre dans les autres pays, n'est pas exclu du champ de la grande littérature en Angleterre et aux Etats-Unis.

Les meilleurs auteurs de romans "noirs", au gré des experts, ne sont pas toujours les plus populaires, mais il arrive que certains écrivains réunissent ces deux avantages. Ce fut le cas de G. K. Chesterton.

L'auteur des *Contes de l'Abbé Brown* reste, dans ses histoires policières, un grand racé, un psychologue averti, un penseur et surtout un grand créateur de personnages.

Les auditeurs de *Domaine anglais* qui ont entendu *l'Homme du Corridor* et *la Croix Bleue* ont pu apprécier les qualités de conteur de Chesterton.

Samedi, ils auront le plaisir de suivre l'Abbé Brown dans une nouvelle aventure intitulée *l'Oeil d'Apollon*.

### La Semaine

#### À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information  
C.P. 6000  
Montréal  
(Plateau 5111)

Directeur: Robert Élie  
Abonnement: \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## "Fontile" à l'émission des Grands Romans Canadiens

par Guy Beaulne

Robert Charbonneau occupe une place de choix dans le monde des lettres canadiennes. L'autorité et le prestige qui entourent son nom sont la consécration d'une vie intellectuelle ardente et courageuse mise entièrement au service du Canada français.

Né à Montréal, Robert Charbonneau fit ses études au Collège Ste-Marie et à l'Université de Montréal. Diplômé en journalisme, il travailla à La Patrie, au journal "Le Droit", d'Ottawa, puis au "Canada", de Montréal, dont il fut directeur adjoint puis directeur de l'Information. Directeur-fondateur de "La Nouvelle Relève" (1934-1948), il fut aussi trésorier de la Société des Écrivains, et président de la Société des Éditeurs. Il est actuellement vice-président de l'Académie canadienne-française.

Sa vaste expérience du journalisme et sa personnalité marquante d'écrivain en font un précieux collaborateur du Service de Presse et d'Information de Radio-Canada, qui lui a confié la rédaction de "La Semaine à Radio-Canada".

### Collaboration

Robert Charbonneau a collaboré abondamment à de nombreuses revues, particulièrement à *La nouvelle Relève*, à *L'Action Universitaire* et à *Culture*. Il a publié *Ils posséderont la terre* (1941); *Petits Poèmes Retrouvés* (1944); *Fontile* (1945); *Connaissance du Personnage* (1945); *La France et Nous* (1947); *Les Désirs et les Jours* (1948) et *Vers d'Été*, parus dans la *Nouvelle Relève*. Il termine actuellement un quatrième roman.

La qualité de son style et la puissance de sa création littéraire lui ont mérité un des Prix David 1942 et le Prix Duvernay 1946. Plusieurs professeurs et critiques ont publié des essais sur l'oeuvre romanesque de Robert Charbonneau, qu'on reconnaît comme disciple canadien de Mauriac.

### Les personnages

"Il... s'agit... de créer des personnages. La connaissance de l'homme n'est complète, en dehors des abstractions de la philosophie et de la théologie, que par la création des destinées individuelles". Voilà ce qu'écrivait Robert Charbonneau dans *Connaissance du Personnage*. La création humaine ne portera plus sur la matière, mais sur la forme. C'est ainsi que l'auteur nous livre le secret de toute sa création romanesque.

### Fontile

"Ses personnages, écrit M. B. Ellis, au lieu d'être de simples marionnettes gouvernées par un destin arbitraire et peu conséquent s'imposent par la nécessité même de leur vie qui est celle de la vie tout court. M. Charbonneau voit l'homme, non pas dans ses rapports

avec la nature comme les romantiques, ni dans ses rapports avec la société comme Balzac, mais dans ses rapports avec Dieu". (1).

On retrouve dans *Fontile*, la révolte de l'homme moderne contre le premier commandement de Dieu, contre la foi, l'espérance et la charité.

Incapable de s'effacer pour laisser passer Dieu, l'homme est ici impuissant à s'échapper à sa propre petitesse afin de s'agrandir en lui. Il est réduit à se réfugier enfin dans l'égoïsme mesquin de la foule ou bien dans l'égoïsme acharné de ses chefs. Dans les deux cas la résultante est la même : l'apathie spirituelle domine. (2)

### Julien Pollender

*Fontile* est une ville à environ deux cent milles de Montréal sur les bords de la rivière de ce nom. Julien Pollender est le fils d'une famille de négociants et d'industriels. "Le drame de *Fontile*, c'est le drame de Julien qui lutte désespérément et inutilement pour échapper à l'égoïsme dont il a hérité et qui contribue à façonner sa vie et son être : attitude du moi qui veut dominer le monde d'une domination toute matérielle et peu substantielle, et qui n'implique rien moins que le don de soi... C'est la mesquinerie de la ville de Fontile qui va à la fin triompher chez lui... Fontile est l'histoire d'un homme qui meurt spirituellement". (3)

C'est ce second roman de Robert Charbonneau que Guy Beaulne a inscrit à l'émission *Les Grands Romans Canadiens*, le dimanche 8 juillet, de 9 h. à 10 h. du soir. L'adaptation radiophonique de *Fontile* a été préparée par l'auteur lui-même et l'interprétation a été confiée à un groupe de nos meilleurs comédiens.

(1)(2)(3) - "Robert Charbonneau et la création romanesque", par M. B. Ellis, Editions du Levrier, Montréal.



Richard Cantor



M. Armand Bérubé, directeur de la radiophonie rurale à Radio-Canada, et M. Marc Perron, réalisateur de ce service, ont assisté récemment à Halifax, N.-E., à une conférence nationale des commentateurs agricoles, tenue en l'hôtel Nova Scotian. On reconnaît dans le groupe : M. Perron (le premier à gauche) et M. Bérubé (le quatrième). Les délégués ont discuté divers problèmes concernant les émissions agricoles.

## Conférence nationale des réalisateurs

par MARC PERRON

Tous les ans, la direction et le personnel des services de la radiophonie rurale des réseaux français et anglais de Radio-Canada, se réunissent dans le but de discuter de leurs problèmes et de leur travail et d'étudier ou modifier le programme d'action de l'année. Cette assemblée avait lieu, cette année, à Halifax, N.-E., du 16 au 19 juin.

Au cours de ces trois jours de délibérations, les réalisateurs présentent leur rapport. Le Canada est divisé, pour cette fin, en six régions : Colombie Britannique, Prairies, Ontario et population anglaise du Québec, Canada-français, (Québec, Est de l'Ontario et Ouest du Nouveau-Brunswick) Maritimes et Terre-Neuve. Ces rapports couvrent les différents items de l'émission agricole quotidienne ainsi que les forums et l'émission dominicale consacrés à l'horticulture : revue du marché, reportages, nouvelles agricoles, interviews de cultivateurs, musique ou sketches, même les prévisions atmosphériques sont autant de sujets commentés et étudiés.

Quel intérêt doit-on accorder aux jeunes agriculteurs, aux consommateurs, aux expositions, aux organisations internationales agricoles telles que la FAO et la FIPA ? Voilà autant de questions qui viennent sur le tapis. L'on étudie encore les moyens de collaborer plus étroitement avec les uns, les autres. Ainsi, cette collaboration nous vaudra, nous l'espérons, l'avantage de présenter au *Réveil rural*, au cours de la prochaine année, quelques interviews de cultivateurs canadiens français établis dans l'Ouest du pays.

## Richard Cantor violon-solo de Tzigane

Depuis le 26 juin, l'émission *Tzigane* est transmise sur le réseau Trans-Canada de Radio-Canada, de Halifax à Vancouver.

*Tzigane* met en vedette la diseuse Yolanda, un quatuor de voix d'hommes et un orchestre dirigé par André Durieux ainsi que Richard Cantor, violoniste.

A l'affiche tous les mardis, à 8 heures du soir, ce programme est réalisé par Guy Mauffette.

La musique tzigane possède un caractère unique, bien marqué et personnel. Les airs tziganes, pour la plupart, sont nés sur le bord des routes ou autour des feux de camp. Le tzigane improvise sur son violon des mélodies langoureuses qui se transforment toujours en des danses rapides et rythmées.

Sauf le cymbalum hongrois, aucun autre instrument que le violon ne peut donner à la musique tzigane sa couleur particulière.

Richard Cantor, violon-solo à l'émission *Tzigane* est né à Riga, en Lettonie. Il commença très jeune l'étude du violon avec son père et à l'âge de 14 ans, il se rendit à Kharkov, en Russie, pour poursuivre, durant trois ans, ses études à l'École impériale de Musique.

A 17 ans, il retourna dans son pays pour continuer ses études et quelques années plus tard, il venait s'établir à Montréal.

Il fait partie de l'orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal et de la Petite Symphonie et participe à plusieurs émissions radiophoniques.

Ces contacts sont importants puisqu'ils contribuent à rendre les émissions rurales de Radio-Canada à la fois plus utiles et plus agréables.

## LA SEMAINE AU RÉSEAU FRANÇAIS

La Semaine à Radio-Canada donne le programme complet du réseau Français et elle indique les émissions locales des postes de Radio-Canada : CBF, CBV et CBJ.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### Le dimanche, 8 juillet

- |  |   |
|--|---|
| 9.00—Radio-Journal   | 5.00—Concert d'Europe   |
| 9.06—Musique légère<br>CBJ—CBC News  | 5.30—Le 5 hres 30   |
| 9.30—L'Heure du concerto<br>Concerto Grosso, opus 6, No 2, en fa majeur (Haendel): orchestre sous la direction de Boyd Neel. — Concerto en si mineur (Dvorak): Pierre Fournier, violoncelliste, et l'orchestre de Londres, direction Rafael Kubelik.   | 6.00—Fantaisie<br>CBJ—La Moisson<br>"Pour que la moisson nous apporte du pain".   |
| 10.30—Récital<br>Thelma Johannes, pianiste.  | 6.15—Radio-Journal  |
| 11.00—Moment musical   | 6.25—Intermède<br>CBF—Chronique sportive  |
| 12.00—Tableaux d'opéra   | 6.30—Les plus beaux disques   |
| 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris<br>M. Stephen Vincent, agronome spécialisé en horticulture, sera le conférencier de l'émission de la Radio-phonie rurale.  | 7.30—Match  |
| 12.45—Radio-Journal  | 8.00—Musique romantique<br>Direction: Lucio Agostini  |
| 12.55—Intermède<br>CBJ—CBC News  | 8.30—Concert estival<br>Direction Alexander Brott. Concerto Grosso en la mineur (Vivaldi). — "Canzonetta" opus 62 (Sibelius). — "St. Paul's Suite" (Holst). |
| 12.59—Signal-horaire   | 9.00—Les Grands romans canadiens<br>"Fontile" de Robert Charbonneau.  |
| 1.00—Concert populaire   | 10.00—Radio-Journal   |
| 2.00—Vous aimez la chanson?  | 10.15—Chronique de France<br>Lettre de Mme Jean Brillié, lue par Marcelle Barthe.   |
| 2.30—Musique sud-américaine  | 10.30—Concerto<br>Direction: Geoffrey Waddington. Soliste: Albert Pratz. Concerto pour violon (Walton).   |
| 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique<br>Suite "Carmen" (Bizet): Rise Stevens, mezzo-soprano, Nadine Conner, soprano, Raoul Jobin, ténor, Robert Weede, baryton. — "Le promenoir des deux amants (Debussy): Ninon Vallin et l'orchestre des Concerts Lamoureux. — "Pavane" (Fauré): l'orchestre de Londres, direction Sir Malcolm Sargent. | 11.00—Adagio<br>CBJ—CBC news et intermède   |
| 4.00—L'Heure du thé  | 11.30—Orchestre de danse<br>CBJ—Fin des émissions   |
| 4.30—Mélodies du Studio de Londres   | 12.00—Fin des émissions   |

### Le lundi, 9 juillet

- |  |  |
|--|--|
| 7.00—CBF—Radio-Journal   | 2.45—Lettre à une Canadienne<br>Commentaires et interview de Marcelle Barthe.  |
| 7.05—CBF—L'Opéra de quat-sous  | 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique<br>Ouverture "Roméo et Juliette" (Tchaikowsky): l'orchestre de Boston, direction Serge Koussevitzky. — Extraits de "Eugene Onegin" (Tchaikowsky): l'orchestre Victor, direction Nicolai Berezowsky. — Chants et Danses de la Mort (Moussorgsky): Igor Gorin, baryton, Max Rabinovitch, pianiste. |
| 7.30—CBF—Radio-Journal<br>CBV—Badinage musical<br>CBJ—Réveil-matin   | 4.00—Notre pensée aux malades  |
| 7.35—CBF—L'Opéra de quat-sous  | 4.30—L'Heure du thé  |
| 7.50—CBV—Bonjour les sportifs<br>Avec Charles Dussault.  | 5.00—Mélodies populaires<br>CBV—En marge de nos émissions et intermède<br>CBJ—Musique  |
| 7.55—CBF—Musique choisie   | 5.30—Le 5 hres 30  |
| 8.00—Radio-Journal   | 6.00—Yvan l'intrépide<br>CBJ—Le Progrès du Saguenay  |
| 8.10—CBF—Chronique sportive<br>CBV—Intermède<br>CBJ—CBC News   | 6.15—Radio-Journal   |
| 8.15—Elévations matutinales  | 6.25—Chronique sportive<br>Avec Jean-Maurice Bailly.<br>CBV—Intermède<br>CBJ—CBC news  |
| 8.30—Rythmes et mélodies<br>CBJ—Ici Philippe Robert  | 6.30—La Revue de l'actualité<br>Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  |
| 8.35—CBJ—Sur demande   | 6.45—En dinant ou Interview  |
| 9.00—Radio-Journal   | 7.00—Danses Musette  |
| 9.05—Chansonnettes   | 7.45—Dans la coulisse<br>Reportage de Michelle Tisseyre et Noël Gauvin sur les sociétés dramatiques et musicales.  |
| 9.15—CBJ—Çà et là  | 8.00—Orchestre à cordes dirigé par Jean Deslauriers<br>Soliste: Marcelle Monette-Dumontet, mezzo-soprano: "La Carioca" (Youmans). — "Champagne Waltz" (Drake). — "Solitude" (Duke Ellington). — "Seal it with a Kiss" (Schwartz). — "Uncle Krentzer" (Krentzer, arr. Woodhouse). — Extraits de "Roberta" (Jerome Kern).            |
| 9.30—Studio  | 8.30—Studio  |
| 10.00—Sur nos ondes<br>Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs, avec Jean-Maurice Bailly et Jean-Paul Nolet. | 9.00—Lucien Dorval, détective privé<br>Texte de Phillippe La Ferrière.   |
| 10.15—Qui aura le dernier mot?<br>Emission questionnaire mettant en vedette Lucile Dumont.   | 9.30—Sociétés chorales canadiennes<br>Les Chanteurs de la Colline, de Québec.  |
| 10.30—Entre nous, Mesdames<br>Avec Michelle Tisseyre. En vedette: Lise Roy.  | 10.00—Radio-Journal  |
| 10.45—Chansonnettes  | 10.15—M. Jean-Marc Léger nous parlera ce soir de l'Union française; problèmes internes.  |
| 11.00—Francine Louvain   | 10.30—Récital d'orgue<br>Invité: Georges Lindsay.  |
| 11.15—Tangos, rumbas, sambas   | 11.00—Adagio<br>CBJ—CBC News et intermède  |
| 11.30—Divertissements  | 11.30—Musique de danse<br>CBJ—Fin des émissions  |
| 12.00—Studio   | 12.00—Fin des émissions  |
| 12.15—Rue principale   |  |
| 12.30—Le Réveil rural<br>Causerie de Georges Maheux, agronome, la revue du marché agricole, bulletin météorologique, musique.            |  |
| 12.59—Signal-horaire   |  |
| 1.00—Quelles Nouvelles?  |  |
| 1.15—Radio-Journal   |  |
| 1.25—L'Heure du dessert<br>CBJ—CBC News  |  |
| 1.30—Tante Lucie   |  |
| 1.45—Chansonnettes   |  |
| 2.00—Grande Soeur  |  |
| 2.15—Maman Jeanne  |  |
| 2.30—L'Ardent voyage   |  |

## Le mardi, 10 juillet

- 7.00—CBF—Radio-Journal  
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.30—CBF—Radio-Journal  
 CBV—Badinage musical  
 CBJ—Réveil-matin  
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
 8.00—Radio-Journal  
 8.10—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC News  
 8.15—Elévations matutinales  
 8.30—Rythmes et mélodies  
 CBJ—Ici Philippe Robert  
 8.35—CBJ—Sur demande  
 9.00—Radio-Journal  
 9.05—Chansonnettes  
 9.15—CBJ—Çà et là  
 9.30—Studio  
 10.00—Sur nos ondes  
 10.15—Qui aura le dernier mot?  
 10.30—Entre nous, Mesdames  
 Avec Odette Oligny.  
 10.45—Chansonnettes  
 11.00—Francine Louvain  
 11.15—Tangos, rumbas, sambas  
 11.30—Divertissements  
 12.00—Studio  
 12.15—Rue principale  
 12.30—Le Réveil rural  
 Dosithée Boisvert et ses chansons.  
 12.59—Signal-horaire  
 1.00—Quelles Nouvelles?  
 1.15—Radio-Journal  
 1.25—L'Heure du dessert  
 CBJ—BBC news  
 1.30—Tante Lucie  
 1.45—Le Quart d'heure de détente  
 Avec Gérald Duranleau.  
 2.00—Grande Soeur  
 2.15—Maman Jeanne  
 2.30—L'Ardent Voyage  
 2.45—Lettre à une Canadienne  
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 Concerto Brandebourgeois No 5 (Bach): l'orchestre de Boston, direction Serge Koussevitzky. — Symphonie No 6, en fa majeur, dite "La Pastorale" (Beethoven): l'orchestre de la NBC, direction Arturo Toscanini.  
 4.00—Notre pensée aux malades  
 4.30—L'Heure du thé  
 5.00—Mélodies populaires  
 CBV—En marge de nos émissions  
 CBJ—Musique  
 5.30—Le 5 hres 30  
 6.00—Yvan l'intrépide  
 CBJ—Le Progrès du Saguenay  
 6.15—Radio-Journal  
 6.25—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC news  
 6.30—La Revue de l'actualité  
 6.45—En dinant ou Interview  
 7.00—Les plus belles valse  
 7.30—Chansonnettes  
 Claudette Tardif interprète: "Inconnu", "Mon faible coeur", "Danse avec moi" et "Notre-Dame des amours".  
 7.45—Visages du monde  
 Texte d'Alain Grandbois.  
 8.00—Tzigane  
 Yolanda et l'orchestre d'André Durieux: "Désir bohémien" (Nicklass-Kempner). — "Plaine hongroise" (Marcel Wolfe). — "Gitanelle" (P. Lacombe). — "Amour tzigane" (Albert Viau). — "Gypsy Moods" (Maurice Brown). — "Le vent m'a dit une chanson" (L. Bruhne). — "Negy magyar czardas" (A. E. Novak).  
 8.30—Concert symphonique  
 L'orchestre Hallé, direction John Barbirolli. Ouverture "Cockaigne" (Elgar). — "Song of Summer" (Debussy). — "Rhapsodie No 2 (Moeran). — Extraits du ballet "Le Lac des cygnes" (Tchaikowsky).  
 9.30—Micro-reportage  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Les Affaires de l'Etat  
 Ce soir, on entendra un représentant du parti progressiste-conservateur.  
 10.30—Chansons d'hier  
 Lucille Dumont reprend les grands succès d'avant-guerre, avec le concours de Germaine Janelle, à l'orgue, et d'Aurette Leblanc, au piano.  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC News et intermède  
 11.30—Orchestre de danse  
 CBJ—Fin des émissions  
 12.00—Fin des émissions.

## Le mercredi, 11 juillet

- 7.00—CBF—Radio-Journal  
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.30—CBF—Radio-Journal  
 CBV—Badinage musical  
 CBJ—Réveil-matin  
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.45—CBJ—Midweek Meditation  
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
 7.55—CBF—Musique choisie  
 8.00—Radio-Journal  
 8.10—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC News  
 8.15—Elévations matutinales  
 8.30—Rythmes et mélodies  
 CBJ—Ici Philippe Robert  
 8.35—CBJ—Sur demande  
 9.00—Radio-Journal  
 9.05—Chansonnettes  
 9.15—CBJ—Çà et là  
 9.30—Studio  
 10.00—Sur nos ondes

- 10.15—Qui aura le dernier mot?  
 10.30—Entre nous, Mesdames  
 Avec Michelle Tisseyre.  
 10.45—Chansonnettes  
 11.00—Francine Louvain  
 11.15—Tangos, rumbas, sambas  
 11.30—Divertissements  
 12.00—Studio  
 12.15—Rue principale  
 12.30—Le Réveil rural  
 M. Léon Delorme, agronome, de Plantagenet, Ontario.  
 12.59—Signal-horaire  
 1.00—Quelles nouvelles?  
 1.15—Radio-Journal  
 1.25—L'Heure du dessert  
 CBJ—BBC news  
 1.30—Tante Lucie  
 1.45—Chansonnettes  
 2.00—Grande Soeur  
 2.15—Maman Jeanne  
 2.30—L'Ardent voyage  
 2.45—Lettre à une Canadienne  
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 La Suite "Le Berger fidèle" (Haendel): l'orchestre de Londres, direction Sir Thomas Beecham. — Concerto Brandebourgeois No 2 en fa (Bach): l'orchestre de Boston, direction Serge Koussevitzky. — Petite Sérénade nocturne (Mozart): l'orchestre de Vienne, direction Bruno Walter.  
 4.00—Notre Pensée aux malades  
 4.30—L'Heure du thé  
 5.00—Mélodies populaires  
 CBV—En marge de nos émissions  
 5.30—Le 5 hres 30  
 6.00—Yvan l'intrépide  
 CBJ—Le Progrès du Saguenay  
 6.15—Radio-Journal  
 6.25—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC news  
 6.30—La Revue de l'actualité  
 6.45—En dinant ou Interview  
 7.00—Tangos, rumbas et sambas  
 7.30—Studio  
 7.45—Edmond Assaly, pianiste  
 8.00—Studio  
 8.30—Les chansons de Baptiste et Marianne  
 9.00—Studio  
 9.30—Fête au village  
 Ce soir, Roland Lelièvre visitera St-Jérôme de Metabetchouan.  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Pierre Emmanuel  
 10.30—Edward Lincoln, pianiste  
 "Kinderscenen" (Schumann). — Deux Rhapsodies, opus 79 (Brahms).  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC News et intermède  
 11.30—Musique de danse  
 CBJ—Fin des émissions  
 12.00—Fin des émissions.

## Le jeudi, 12 juillet

- 7.00—CBF—Radio-Journal  
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.30—CBF—Radio-Journal  
 CBV—Badinage musical  
 CBJ—Réveil-matin  
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
 8.00—Radio-Journal  
 8.10—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC News  
 8.15—Elévations matutinales  
 8.30—Rythmes et mélodies  
 CBJ—Ici Philippe Robert  
 8.35—CBJ—Sur demande  
 9.00—Radio-Journal  
 9.05—Chansonnettes  
 9.15—CBJ—Çà et là  
 9.30—Studio  
 10.00—Sur nos ondes  
 10.15—Qui aura le dernier mot?  
 10.30—Entre nous, Mesdames  
 Avec Odette Oligny.  
 10.45—Chansonnettes  
 11.00—Francine Louvain  
 11.15—Tangos, rumbas, sambas  
 11.30—Divertissements  
 12.00—Studio  
 12.15—Rue principale  
 12.30—Le Réveil rural  
 Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'Agriculture.  
 12.59—Signal-horaire  
 1.00—Quelles nouvelles?  
 1.15—Radio-Journal  
 1.25—L'Heure du dessert  
 CBJ—BBC news  
 1.30—Tante Lucie  
 1.45—Le Quart d'heure de détente  
 Les chansons de Roland Désormeaux et de Robert L'Herbier.  
 2.00—Grande Soeur  
 2.15—Maman Jeanne  
 2.30—L'Ardent voyage  
 2.45—Lettre à une Canadienne  
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 Symphonie sur un air montagnard (Vincent d'Indy): Maxim Shapiro, pianiste et l'orchestre de San Francisco, direction Pierre Monteux. — Concert en ré majeur pour violon, piano et quatuor à cordes (Chausson): Jascha Heifetz, violoniste, et Jesus-Maria Sanroma, pianiste.  
 4.00—Notre Pensée aux malades

- 4.30—L'Heure du thé
- 5.00—Mélodies populaires  
CBV—En marge de nos émissions  
CBJ—Musique
- 5.30—Le 5 hres 30
- 6.00—Yvan l'intrépide  
CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—CBF—Chronique sportive  
CBV—Le Calendrier du pêcheur  
CBJ—CBC news
- 6.30—La Revue de l'actualité
- 6.45—En dinant ou Interview  
CBJ—Ce que racontent les merles
- 7.00—Nouveautés du jazz américain
- 7.30—Chansonnettes  
Les Collégiens troubadours interprètent: "Le clocher de mon coeur", "Vlà le bon vent", "La fille de Margot" et "Le marchand de poésie".
- 7.45—Conte d'Eloi de Grandmont lu par Jean Gascon
- 8.00—Musicale  
Simone Quesnel et l'orchestre de Jack Bristowe.
- 8.30—Deux pianos  
Jean Beaudet et Jeanne Landry.
- 9.00—Le théâtre de Radio-Canada  
"Le Barbier de Séville" de Beaumarchais.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Souvenirs d'une époque pittoresque
- 10.30—Récital conjoint  
Lucien Ruelland, ténor, et Mireille Chabot, pianiste: "Dieux grands, dieux bons!" (Haendel), — "Élan d'amour" (Schubert), — "La Caravane" et "La Cigale" (Chausson), — "Soir" (Fauré), — Choral pour orgue en sol mineur (Bach-Busoni), — Fantasiestücke No 4 (Schumann), — "Rigaudon" (Ravel).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News et intermède
- 11.30—Orchestre de danse  
CBJ—Fin des émissions
- 12.00—Fin des émissions.

### Le vendredi, 13 juillet

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 7.55—CBF—Musique choisie
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Élévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ—Çà et là
- 9.30—Studio
- 10.00—Sur nos ondes
- 10.15—Qui aura le dernier mot?
- 10.30—Entre nous, Mesdames  
Avec Michelle Tisseyre.
- 10.45—Chansonnettes
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Tangos, rumbas, sambas
- 11.30—Divertissements
- 12.00—Studio
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Georges Bernier et ses chansons
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC news
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes
- 2.00—Grande Soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Rhapsodie espagnole" (Liszt): Egon Petri, pianiste, et l'orchestre de Minneapolis, direction Dimitri Mitropoulos. — Mélodie Un Soupir (Liszt): Ania Dorfmann, pianiste — Concerto en ré mineur (Schumann): Yehudi Menuhin, violoniste, et l'orchestre de New-York, direction John Barbirolli. — "Les Préludes" (Liszt): l'orchestre de Philadelphie, direction Eugène Ormandy.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—L'Heure du thé
- 5.00—Mélodies populaires
- 5.30—Le 5 hres 30
- 6.00—Yvan l'intrépide
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC news
- 6.30—La Revue de l'actualité
- 6.45—En Dinant ou Interview

- 7.00—Des chansons, toujours des chansons
- 7.30—Studio
- 7.45—Chansons de l'Amérique latine  
Avec Muriel Millard.
- 8.00—Les belles mélodies françaises  
Direction: Jean Beaudet. Soliste: Jean-Marcel Turgeon, baryton. "Chanson pour Jeanne" (Chabrier), — "Pavane" et "Valse" (Messager), — "Tristesse" et "En sourdine" (Fauré), — Menuet de la Sonatine (Ravel), — "Au Rossignol" (Gounod), — "Hommage à Rameau" (Debussy), — "La Fontaine de Carrouet" (Létorey).
- 8.30—J'ai rêvé cette nuit  
Texte d'Eugène Cloutier.
- 9.00—Aux rythmes de Paris  
Lucille Dumont et l'orchestre de Maurice Durieux.
- 9.30—Nouveautés dramatiques  
"La Porte d'en arrière" d'Yvette Naubert.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—La chronique littéraire  
René Garneau analysera une série d'Études sur Belzac publiées par l'UNESCO.
- 10.30—Musique de chambre  
Mario Duschenes, flûtiste, Arthur Romano, hautboïste, Lotta Brott, violoncelliste, et John Newmark, pianiste: Sonate en fa majeur (Lœillet), — "Concert royal" (Rameau), — Trio No 1 en do majeur (Haydn).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News et intermède
- 11.30—Musique de danse  
CBJ—Fin des émissions
- 12.00—Fin des émissions

### Le samedi, 14 juillet

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Élévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demandes
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisies
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les plus beaux contes
- 10.30—Musique variée
- 11.30—La Boîte à musique
- 11.45—Mélodies
- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
M. l'abbé F.-X. Jean, président de la Fédération des sociétés de colonisation.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC news
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"Carmen" de Bizet.
- 5.00—L'Heure du thé
- 6.00—Beau temps, mauvais temps
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.30—Concert populaire
- 7.30—Carte blanche  
Textes de Fernand Séguin, Eloi de Grandmont et André Roche.
- 8.00—Scènes canadiennes
- 8.30—Pastorale  
Soliste: Raffaele Masella, clarinettiste: "Andante Pastorale", extrait de l'ouverture "Jeanne d'Arc" (Verdi), — "Andante et Scherzo" (Jean Déré), — "Dance of the Demons", extrait de la suite "Prince Ador" (Cornelius Rylner), — "Impromptu" (Chopin), "The Grove of Julie" (F. Bendel), "Valse" (Chopin), — "Sylvia Dances" (Percy Fletcher), — "Danse de Cléopâtre", extrait de la suite de ballet de l'opéra "Faust" (Gounod).
- 9.00—Radio-Journal
- 9.10—La Magazine des sports
- 9.30—Soirée à Québec  
Chansons et danses de folklore avec les Chanteurs du Cap Diamant, les "Vive la joie" et l'orchestre de Germain Gosselin: "Là haut sur la montagne", "Mon père avait cinq cents moutons", "C'est la belle Française", "Marie Madeleine", "Marianne s'en va-t-ou moulin", "La Bourgogne", "Brandy", "La galette", "Reel canadien", "Gigue à Pompon", "Fête au village" et "Partie de quadrille".
- 10.00—Domaine anglais  
"L'oeil d'Apollon" de Chesterton.
- 10.30—L'orchestre de Max Chamitov
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News et intermède
- 11.30—Orchestre de danse  
CBJ—Fin des émissions
- 12.00—Fin des émissions.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS

Le réseau Français est formé des postes suivants (un \* astérisque indique ceux qui appartiennent à Radio-Canada):

- \*CBF Montréal 690 Kc/s
- CHAD Amos 1340 Kc/s
- \*CBV Québec 980 Kc/s
- \*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s
- CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière Kc/s

- CHLT Sherbrooke 900 Kc/s
- CHNC New Carlisle 610 Kc/s
- CJBR Rimouski 900 Kc/s
- CJEM Edmundston N.B. 1230 Kc/s
- CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s
- CKCH Hull 970 Kc/s
- CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s
- CKLS La Sarre 1240 Kc/s
- CKVD Val D'Or 1230 Kc/s
- CKRN Rouyn 1440 Kc/s

- (fréquence modulée)
- \*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s
- CJBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s
- (ondes courtes)
- \*CBFW Montréal 49 m. 26
- \*CBFZ<sup>(1)</sup> Montréal 19 m. 75
- <sup>(1)</sup> ou l'un des postes suivants:
- \*CBLX Montréal 19 m. 88
- \*CBFA Montréal 25 m. 51
- \*CBFL Montréal 25 m. 60
- \*CBFR Montréal 31 m. 51

- \*CBFO Montréal 31 m. 15
- \*CBFX Montréal 31 m. 22
- \*CBFY Montréal 25 m. 63
- De plus quelques-unes des émissions du réseau Français sont enregistrées et retransmises par les postes:
- \*CBE Windsor, Ont. 1550 Kc/s
- CHNO Sudbury, Ont. 1440 Kc/s
- CKSB St-Boniface, Man. 1250 Kc/s
- \*CBK Saskatchewan 540 Kc/s
- CHFA Edmonton, Alta. 680 Kc/s

## Georges Lindsay artiste invité au Récital d'orgue

Tous les lundis soirs, à 10 h. 30, le réseau Français présente un Récital d'orgue qui, chaque semaine, met en vedette un organiste réputé.

Georges Lindsay, titulaire des grandes orgues de la Cathédrale de Montréal, donnera, lundi soir, le deuxième récital de la série.

Son programme comprendra le choral, de la *Suite modale*, de Flor Peeters, organiste-compositeur belge contemporain; deux chorals de J. S. Bach, *Gloire à Dieu au plus haut des cieux* et *O Homme, pleure sur tes péchés* ainsi que le *Choral en la mineur*, le dernier des trois chorals pour orgue, que Franck termina en 1890.

Georges Lindsay fit ses études classiques au Collège de Lévis et étudia la musique avec l'abbé Alphonse Tardif, Henri Gagnon, Jean Beudet et Robert Talbot.

A l'école de musique de l'Université Laval, il obtenait, en 1929, la médaille du Lieutenant-gouverneur et, trois ans plus tard, une bourse en harmonie.

En 1934, il gagna le Prix d'Europe et se rendit à Paris où il demeura deux ans. Il travailla le piano et l'orgue avec des maîtres, dont Louis Vierne, le célèbre compositeur et organiste de Notre-Dame de Paris, qui devait mourir en 1937, peu de temps après le retour au Canada de son élève.

A Paris, Georges Lindsay donna plusieurs récitals d'orgue et de piano. Il fut également soliste avec orchestre.

Au Canada, ce jeune artiste a joué pour le Ladies' Morning Musical Club de Montréal, la Société Casavant et plusieurs autres sociétés. Au réseau Français de Radio-Canada, il a donné plusieurs récitals de la série *Les chefs-d'oeuvre du piano*.

Après avoir été organiste à l'église St-Germain d'Outremont durant plusieurs années, il succéda à Arthur Letondal, aux grandes orgues de la Cathédrale St-Jacques de Montréal.

Les récitals de la présente série seront transmis directement de la nouvelle chapelle de l'Institut Pédagogique de Montréal, où a été récemment installé un magnifique instrument Casavant, qui comprend 3 claviers, 29 jeux et 3 pédales d'expression, et qui fut inauguré le 23 janvier dernier.

Ces récitals seront réalisés par Romain-Octave Pelletier.



Georges Lindsay

## Idoménée de Mozart

La saison d'opéra de Glyndebourne, Angleterre, a commencé le 20 juin avec la première représentation jamais donnée par une troupe professionnelle anglaise d'*Idomeneo*, opéra de Mozart.

Selon l'agence Reuters, la troupe a été l'objet d'une ovation exceptionnelle, à l'issue de la représentation. La distribution comprenait des artistes internationaux, dont le ténor canadien Léopold Simoneau, le soprano suédois Birgit Nilsson et le baryton autrichien Alfred Poell. Le chef d'orchestre était Fritz Busch.

## Etudes sur Balzac

C'est René Garneau, de la Société Royale du Canada, qui occupera la chaire de la Chronique littéraire, le vendredi soir 13 juillet, à 10 h. 15.

Il analysera une série d'Etudes sur Balzac, publiées par l'UNESCO.

René Garneau directeur de la section culturelle du ministère des Affaires extérieures, a commencé sa carrière dans le journalisme et la critique littéraire, après avoir obtenu sa licence ès lettres à la Sorbonne.

M. Garneau est un ancien de Radio-Canada. C'est lui qui a organisé à ses débuts — fin 1944, commencement 1945 — la section française du Service international. Il en est demeuré le directeur jusqu'en 1946.

## Les plus belles mélodies françaises

Un jeune chanteur de Québec, Jean-Marcel Turgeon, sera l'invité au programme *Les plus belles mélodies françaises*, vendredi, à 8 heures du soir. L'orchestre sera sous la direction de Jean Beudet.

M. Turgeon interprétera *Chanson pour Jeanne*, de Chabrier; *Tristesse* et *En sourdine*, de Fauré; *Au rossignol*, de Gounod et *La fontaine de Caracouet*, de Letorey.

Né à Lévis, en 1922, Jean-Marcel Turgeon fit ses études classiques et ses études de droit à l'Université Laval de Québec et fut admis au Barreau en 1945.

Intéressé à poursuivre ses études de chant, il se rendit en Europe où il demeura quatre ans. Il étudia un an à Rome, avec Riccardo Stracciari, célèbre baryton du temps de Caruso, un an à Milan, où il travailla avec Gina Cigna, soprano réputé et directrice de l'école de la Scala.

Pour se perfectionner dans le lied allemand, il passa une année à Vienne. A Paris, il étudia également pendant un an avec Pierre Bernac, le célèbre baryton français et interprète de Francis Poulenc.

## LE 14 JUILLET A RADIO-CANADA

Par suite de plusieurs demandes et à l'occasion de la Fête nationale française, samedi, le 14 juillet, le réseau Français remettra à l'affiche, à *L'heure de l'opéra*, à 2 heures de l'après-midi, l'enregistrement de *Carmen*, de Bizet, chanté sous la direction d'André Cluytens, avec Solange Michel et Raoul Jobin dans les principaux rôles.

## L'HEURE DU CONCERTO

Le *Concerto en si mineur*, pour violoncelle et orchestre, de Dvorak, est l'oeuvre principale à l'affiche de *L'heure du concerto*, dimanche, à 9 h. 30 du matin.

Cette oeuvre magnifique a été enregistrée récemment par le grand violoncelliste français Pierre Fournier et l'Orchestre Philharmonia de Londres, dirigé par Rafael Kubelik.

Depuis son retour au Canada, il a chanté plusieurs fois sur les ondes de Radio-Canada et a donné quelques récitals.



Photographie d'une des quatre vitrines qui ornent la façade de l'Édifice Radio-Canada, rue Dorchester, à Montréal. Cette vitrine illustre les diverses phases de la télévision. On voit dans le cadre gauche une danseuse évoluant devant un appareil de prise de vue; au centre, le poste de transmission et la tour; dans le cadre de droite: la danseuse telle qu'elle apparaît sur les écrans des postes récepteurs.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 8 AU 14 JUILLET 1951



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.